

12.0 GARANZIE

12.1 I Prodotti sono garantiti, nei limiti delle rispettive specifiche tecniche ed entro i normali limiti di tolleranza, da difetti di materiale e/o lavorazione per un periodo di 1 anno dalla data di avviso merce pronta per la spedizione.

Misure, pesi, illustrazioni, disegni e dati di fabbricazione contenuti nei Cataloghi sono meramente indicativi. La Venditrice si riserva il diritto di apporre ai Prodotti, in qualsiasi momento, le modifiche e varianti che, a sua ragionevole discrezione, dovesse ritenere necessarie od utili.

12.2 La Venditrice garantisce altresì il buon funzionamento dei Prodotti secondo gli standard di qualità e produttività indicati nella Conferma d'Ordine e nelle specifiche tecniche ivi richiamate. La Compratrice dà comunque atto che il raggiungimento di tali standard dipende in misura rilevante dalla capacità ed abilità dell'operatore e dalle condizioni ambientali e dipende altresì in misura assolutamente essenziale dalla qualità dei materiali d'incarto e dei prodotti utilizzati.

12.3 La Garanzia opera solo nei confronti del primo acquirente e comporta unicamente la riparazione o sostituzione gratuita delle parti difettose, da effettuarsi franco fabbrica Garbagnate Monastero nei tempi tecnici normalmente occorrenti. A tal fine la Compratrice dovrà inviare a proprie spese le parti difettose alla Venditrice, unitamente ad un rapporto che contenga ogni dato necessario all'identificazione del relativo lotto e della data di consegna, dell'eventuale data e luogo di installazione oltre alla descrizione del difetto riscontrato. La Venditrice non assume nessuna responsabilità per perdite, anche parziali, di programmi o parametri memorizzati su componenti oggetto di sostituzione o riparazione.

Le parti eventualmente sostituite dalla Venditrice saranno coperte da Garanzia per un termine pari al residuo periodo di Garanzia cui le stesse ineriscono o, se più lungo, per un periodo di sei mesi dalla data della sostituzione o riparazione. Nessun'altra forma di Garanzia od indennizzo, legale o convenzionale, oltre a quella prevista dal presente articolo potrà essere invocata dalla Compratrice.

12.4 Salvo il caso di dolo o colpa grave, la Venditrice non potrà essere ritenuta responsabile di qualsiasi danno tanto diretto che indiretto, ivi incluso a titolo esemplificativo ma non limitativo, mancato guadagno e danno per impossibilità e incapacità di utilizzare i Prodotti, aumento dei costi, perdite di profitto, interruzioni di attività, perdita di fatturato o qualsiasi altro danno subito dalla Compratrice o da qualsiasi dei suoi clienti.

12.5 La Compratrice si intenderà automaticamente decaduta dalla Garanzia qualora all'atto del verificarsi del difetto risulti inadempiente ai propri obblighi di Pagamento. Analogamente, la Garanzia non opererà in caso di normale degrado d'uso dei Prodotti e/o difetti o malfunzionamenti dovuti ad imperizia, installazione, montaggio od uso difforme dalle istruzioni della Venditrice, sovraccarico, cattiva manutenzione, manomissione o modifiche ai Prodotti non autorizzate dalla Venditrice, irregolarità o deficienze di fornitura dell'energia elettrica, difetti degli impianti o apparecchiature alle quali la macchina è stata collegata, danni ai display a cristalli liquidi. La garanzia non opererà inoltre in caso di utilizzo di ricambi non originali e/o riparazioni non effettuate dalla Venditrice e/o da centri di assistenza dalla stessa previamente autorizzati.

12.6 Qualsiasi richiesta relativa agli interventi in garanzia sui Prodotti dovrà essere rivolta per iscritto alla Venditrice, eventualmente anche tramite suoi agenti autorizzati. Eventuali richieste inoltrate tramite altro personale non saranno prese in considerazione. Salvo sia diversamente stabilito tra le parti, saranno a carico della Compratrice le spese di trasferta relative alla mano d'opera specializzata e/o manovalanza, nonché il supporto in loco dei Tecnici della Venditrice che hanno prestato l'intervento ai sensi del presente articolo.

12.7 . Eventuali reclami non autorizzeranno, a pena di decadenza dalla relativa azione od eccezione, la sospensione od il ritardo dei Pagamenti.

12.8 Record garantisce la fornitura dei ricambi meccanici su proprio disegno ed esecuzione per un periodo di 20 anni e dei componenti elettrici/elettronici e materiali commerciali per un periodo di 10 anni anche dopo la cessata produzione degli stessi.

12.0 GUARANTEES

12.1 The Products are guaranteed within the limits of the relative technical specifications and normal tolerance limits, from defects related to the material or workmanship for a period of 1 year from the notice of goods ready for shipment.

Dimensions, weights, illustrations, drawings and manufacturing data contained in the catalogues are only indicative. The Vendor reserves the right to apply modifications and variations to the Products at any moment, according to his reasonable discretion, where these are considered useful or necessary.

12.2 The Vendor also guarantees the good functioning of the Products according to the standards of quality and productivity shown in the Order Confirmation and the technical specifications contained therein. The Purchaser however acknowledges that such standards to a considerable extent depend on the technical capacity and ability of the operator and on the environmental conditions, and absolutely it depends on the quality of the wrapping materials and of the products utilized.

12.3 The Guarantee is operative only as regards the first Purchaser and only covers the repair or ex works Garbagnate Monastero replacement of the defective parts to be carried out within a normal technical time. For this scope the Purchaser must send the defective parts to the Vendor at his own expense together with a report which contains all the data necessary for the identification of the relative batch and the delivery date, the date and place of installation, if appropriate, as well as the description of the defect found. The Vendor shall not be considered liable for the total or partial loss of programmes or settings stored in the components to be replaced or repaired.

The parts replaced by the Vendor will be covered by the Guarantee for a period equal to the residual part of the Guarantee of the Product to which they relate or, if longer, for a period of six months starting from the date of repair or replacement. No other form of Guarantee, or indemnity, legal or conventional other than the one indicated in the present paragraph can be invoked by the Purchaser.

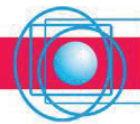
12.4 Except in the case of fraud or gross negligence, the Vendor will not be responsible for direct, indirect, incidental, special or consequential damages, under any circumstances, including, but not limited to, damage or loss resulting from inability to use the Products, increase in operating costs, lost of profits, business interruptions, loss of sales, or any other damages suffered by the Purchaser and any of its customers as well.

12.5 The Purchaser is considered to automatically forfeit the Guarantee if at the time when the defect is discovered he has not fulfilled his obligations regarding payment. Also the Guarantee is not operative in cases of normal wear and tear of the Products in use, and/or defects and malfunctioning due to inexperience, installation, assembly or use divergent from the Vendor's instructions, overloading, bad maintenance, tampering with or modifying the Products without authorisation from the Vendor, irregularities or deficiencies in the electricity supply, defects in the installations or in the equipment to which the machine is connected damages to liquid crystal displays. The Guarantee is also not operative in case of use of non-original spares and /or repairs not carried out by the Vendor and/or his previously authorised serviced centres.

12.6 Any request for action under Guarantee regarding the Products must be sent in writing to the Vendor possibly through his authorised agents. Requests sent via other personnel will not be taken into consideration. Unless otherwise agreed by the Parties, the Purchaser will take to his account the travelling expenses for qualified personnel and/or labourers as well as the back-up given in place by the Vendor's Technicians who have given the service in accordance with the present article.

12.7 Any complaints do not authorise in any case the suspension or delay in payment, under penalty of losing any right to the relative action or objections.

12.8 Record guarantees the availability of mechanical spare parts of its own design and manufacturing for 20 years and of electrical/electronic components, commercial components and sub supplies for 10 years, even if out of production.



12.9 La Venditrice non garantisce i Prodotti che non rientrano nella normale tipologia commercializzata, ma che risultano ideati, progettati e realizzati su precisa e specifica richiesta della Compratrice.

12.9 The Vendor will not guarantee the Products that are not within the range of the types normally offered in the market, but that result to be thought, designed and engineered on precise and specified request of the Purchaser.

13.0 LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

13.1 Le Vendite sottoposte alle presenti Condizioni sono regolate dal diritto italiano, con espressa esclusione della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di beni mobili.

13.2 Impregiudicato quanto di seguito stabilito, ogni controversia tra le Parti in relazione alle Vendite regolate dalle presenti Condizioni sarà di competenza esclusiva del Foro di Lecco, Italia.

A parziale deroga di quanto sopra previsto, la Venditrice avrà comunque la facoltà di adire, a propria discrezione, il Foro del luogo ove ha sede la Compratrice.

13.0 APPLICABLE LAW AND COMPETENT JURISDICTION

13.1 The Sales regulated by these Conditions are governed by the Italian laws, with the express exclusion of the Vienna Convention on contracts for the international sales of goods.

13.2 Leaving unprejudiced what set forth hereinafter, any controversies between the Parties related to the Sales regulated by these Conditions will be submitted to the jurisdiction and sole venue of the Court of Lecco - Italy.

As a partial derogation to what is specified above, the Vendor has however, at his own discretion, the right to apply to the competent Court of the place where the Purchaser has his registered office.

14.0 CLAUSOLE FINALI

14.1 La Circo stanza che la Venditrice non faccia in qualsiasi momento valere i diritti riconosciuti da una o più clausole delle presenti condizioni non potrà essere intesa come rinuncia a tali diritti nè potrà impedirle di pretendere successivamente la loro puntuale e rigorosa osservanza.

14.2 Tutti i diritti relativi e/o connessi ai Prodotti (ivi inclusi quelli di proprietà industriale e intellettuale) spetteranno in via esclusiva alla Venditrice. Eventuali disegni, specifiche tecniche o illustrazioni rimangono di proprietà della Venditrice e non potranno essere riprodotti, ceduti o, a qualsiasi titolo, trasferiti a terzi senza il consenso scritto di quest'ultima.

14.3 La Compratrice riconosce a titolo gratuito alla Venditrice il diritto non esclusivo e non cedibile di utilizzare, riprodurre e esibire propri marchi e loghi anche mediante *links* nel proprio sito internet, materiale promozionale e pubblicitario, restando comunque inteso che tale diritto potrà essere esercitato al solo fine di identificare la Compratrice quale cliente della Venditrice.

14.5 Le Parti riconoscono espressamente che la lingua ufficiale delle presenti Condizioni generali di vendita è quella italiana che esprime la piena e completa volontà delle stesse e, pertanto, tale lingua prevale su quella inglese.

14.0 FINAL CLAUSES

14.1 The fact that at any moment the Vendor does not assert certain rights granted in one or more clauses of these Conditions cannot be understood as the waiver of such rights nor it can prevent a subsequent demand that they are promptly and rigorously observed.

14.3 The Vendor shall own all rights (including all intellectual property rights) related or connected to the Products. Any drawings, technical specifications or illustrations remains the property of the Vendor and cannot be reproduced, handed-over or, in any way transferred to a third party without the written consent of the latter.

14.4 The Purchaser hereby grants to the Vendor a non-exclusive, non-sublicensable, royalty-free and worldwide license to use, reproduce and display his own marks or logos in connection with links to or from the web site or web page of such party, as well as in its commercial literature and advertising materials, being however understood that the Vendor's right to use the above mentioned marks shall be effected solely for the purpose of identifying the Purchaser as a client or customer of the Vendor.

14.5 The Parties hereby expressly agree that the Italian language version shall be regarded as definitive and expressing the full and complete intent of the Parties and therefore such language shall prevail to the English one.